

应急口语自助
Yingji Kouyu Zizhu

说俄语

РУССКИЙ ЯЗЫК



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

说俄语



Yingji Kouyu Zizhu

应急口语自助



外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

说俄语/何广宁编.

北京:外文出版社,2006

(应急口语自助丛书)

ISBN 7-119-04364-1

I. 说... II. 应... III. 俄语—口语 IV. H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 152958 号

说俄语

编者:何广宁

责任编辑:刘承忠 曾惠杰

封面设计:张瑜

印刷监制:冯浩

©2006 年外文出版社

出版发行:外文出版社

地址:中国北京西城区百万庄大街 24 号 邮政编码:100037

网址:<http://www.flp.com.cn>

电话:(010)68996177

(010)68995844 / 68995852(发行部)

(010)68327750 / 68996164(版权部)

电子信箱:info@flp.com.cn / sales@flp.com.cn

印刷:北京飞达印刷有限责任公司

经销:新华书店 / 外文书店

开本:850 × 1168mm 1/64

印张:4

字数:50 千字

装别:平

版次:2007 年第 1 版第 1 次印刷

书号:ISBN 7-119-04364-1

定价:10.00 元

版权所有 侵权必究

致读者

随着国际化趋势的不断发展,出国以及赴港澳地区探亲、商务、旅游的人越来越多。临时掌握一些当地的地区语言以及旅游、通讯、气候、交通、安全等知识显得尤为必要。我们出版这套《应急口语自助丛书》,正是为方便您临时出行之需!

第一篇 应急口语篇

内容实用:根据旅游的六大要素:吃、住、行、游、购、娱,本书详细划分为日常用语和以下具体场景:机场、交通、住宿、餐饮、观光、购物、娱乐、银行和邮局、紧急处理。每个场景还细分多个具体情节,确保了每一句话,每一个字的实用性。

形式简单:选句简洁,问句的设置为当地人可以通过点头或者摇头就可以解决的一般疑问句。谐音力求贴切,读出来能够达意。(注:读音部分可以在<http://>



www.4-waybooks.com.cn 上免费下载。)

清晰明了:最醒目的外文翻译部分,方便您在说不顺畅的时候指给当地人看,全方位为您出行做好保障。

第二篇 应急自助篇

我要穿什么样的衣服去俄国?俄罗斯与中国时差是多少?哪些景点不可错过?遇到一些紧急情况怎么处理?诸如此类问题,我们已经为您编辑好,附在后半部分。总之,一切为了节约您的时间,方便您临时出行。

能够沟通的不止是语言!要记得充分使用您的肢体、表情等身体语言,另外随身带上住宿卡、计算器、联络电话以及各种证件的复印件等辅助工具,以备不时之需。

虽然我们为您提供了这样一种速成、高效的俄语谐音供您模仿,但是我们不主张用这种方式学习俄语。这正应了我们出版这套书的初衷——临时、应急、高效、自助!

最后祝您旅途愉快!

凡 例

一、体例安排

应急口语篇

① 您好。

② Здравствуйте。

③ 兹德拉'斯特乌依节

其中,①,即中文句子,内容是您在俄罗斯可能会遇到的情况;②,即这句中文的俄文翻译;③,即这句俄语的模拟发音。

二、使用说明

(一)①部分

1. 请带我去这个地方好吗?(第一篇一、必背十句话)

这类句子没有具体的地点,一是地点举不胜举;二是为您提供更简洁的、更易于沟通的方式,您只要



说 俄 语

随身携带好住宿卡、地址簿之类的东西即可。

2. 这里有投币电话吗？（第一篇 三、电话用语）

疑问句的设置多为一般疑问句，被问的俄国人只需要点头或者摇头，您就可以得到答案！

3. 把单程票价和往返票价写给我好吗？（第二篇 一、订机票）

这类句子提醒您请随身携带好纸笔、计算器之类的东西，以备不时之需。

（二）**俄**部分

翻译部分的文字视觉效果比其他的明显，在您自己说不清楚的情况下还可以直接将这句话指给当地人看，帮助沟通。

（三）**谐**部分

“~”表示单词间连续，“.”表示重读它左边的那个字。

此部分字号偏小，仅供读者识记，结合网站免费下载的拼读一起学习，效果更理想。

目 录

应急口语篇

第一篇 日常用语 13

- | | |
|-------------|----|
| 一、必背十句话 | 15 |
| 二、常用十句话 | 19 |
| 三、电话用语 | 23 |
| 四、必背词汇与常用词汇 | 27 |

第二篇 机场 33

- | | |
|-------------|----|
| 一、订机票 | 35 |
| 二、办理登机手续、登机 | 40 |
| 三、飞机上 | 45 |
| 四、过境转机 | 51 |
| 五、申报物品 | 55 |



第三篇 交通

57

- | | |
|----------|----|
| 一、出租车 | 59 |
| 二、公交车/地铁 | 62 |
| 三、火车 | 68 |

第四篇 住宿

75

- | | |
|--------|----|
| 一、预订房间 | 77 |
| 二、住宿期间 | 83 |
| 三、结账 | 93 |

第五篇 餐饮

95

- | | |
|------------|-----|
| 一、餐厅 | 97 |
| 二、快餐厅、自助餐厅 | 107 |
| 三、酒吧 | 111 |
| 四、结账 | 114 |

第六篇 观光

117

- 一、跟团游 119
- 二、自助游 125

第七篇 购物

131

- 一、服装鞋帽 133
- 二、化妆品 140
- 三、纪念品/电器 145
- 四、超市 151
- 五、结账 155
- 六、退货及其他 158

第八篇 娱乐

161

- 一、音乐会、电影院 163
- 二、游乐园 169



第九篇 银行和邮局

173

- | | |
|------|-----|
| 一、银行 | 175 |
| 二、邮局 | 180 |

第十篇 紧急处理

185

- | | |
|---------|-----|
| 一、医院和药店 | 187 |
| 二、意外事故 | 195 |

附录

199

- | | |
|------------|-----|
| 一、2008奥运用语 | 201 |
| 二、常用电话号码 | 203 |
| 三、俄罗斯主要节日 | 204 |

应急自助篇

一、俄罗斯简况	209
二、中国驻俄罗斯使领馆	213
三、俄罗斯驻华使领馆	215
四、入境须知	217
五、自然环境	222
六、旅游景点介绍	224
七、节假日	230
八、俄罗斯主要城市	231
九、紧急救助	234
十、旅游注意事项	236
十一、交通运输	241
十二、国外意外状况问答	244
十三、出国旅游小贴士	248

应急口语篇



应急口语篇



- 第一篇 日常用语
- 第二篇 机场
- 第三篇 交通
- 第四篇 住宿
- 第五篇 餐饮
- 第六篇 观光
- 第七篇 购物
- 第八篇 娱乐
- 第九篇 银行和邮局
- 第十篇 紧急处理
- 附录

第一篇

日常用语



